



Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond

1<sup>er</sup> février 2021

Procès-verbal de l'assemblée régulière du conseil de la Ville de Richmond tenue par visioconférence, le lundi 1<sup>er</sup> février 2021 à 19 h, sous la présidence du maire, Bertrand Ménard, à laquelle participent également le maire suppléant, Charles Mallette, les conseillères Céline Bourbeau et Cathy Varnier, les conseillers Guy Boutin, Clifford Lancaster et Gérard Tremblay, le directeur général Rémi-Mario Mayette ainsi que le directeur général adjoint Alexis Grondin-Landry.

**PROJET D'ORDRE DU JOUR**  
**ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE**  
**Le 1<sup>er</sup> février 2021 à 19 h**

1. Ouverture de la réunion et constatation du quorum
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour
3. Adoption des procès-verbaux
  - 3.1 Procès-verbal de l'assemblée régulière du 18 janvier 2021
4. Présentation des organismes et période de questions
5. Service récréatif
  - 5.1 Leblanc Illuminations-Canada - Décors sur la rue Principale - Proposition
6. Administration – Direction générale
  - 6.1 Règlement numéro 151 relatif au projet de la rue Principale Nord décrétant un emprunt de 4 600 000 \$ - Transfert de 139 434,65 \$ au surplus accumulé
  - 6.2 MM. Rémi-Mario Mayette, Alexis Grondin-Landry, François Séguin et Alex Lehoux-Arel - Vacances 2020 - Demande de report
  - 6.3 Statistique Canada - Recensement de la population de 2021 - Demande d'appui
  - 6.4 Énergir - Projet de prolongement de réseau gazier - Avis de dépôt d'une demande d'autorisation ministérielle
7. Voirie, travaux publics, immeubles et parcs municipaux
  - 7.1 Secteur Haut-Plateau - Infrastructures - Étude d'avant-projet
  - 7.2 7<sup>e</sup> Avenue Sud - Prolongement des services - Plans et devis
  - 7.3 Rue Sage - Reconfiguration - Plans et devis
  - 7.4 Renouvellement des conduites d'eau potable, d'égout et des chaussées - Plan d'intervention - Appel d'offres
  - 7.5 Eurovia Québec Construction - Rue Principale Sud - Réfection des services d'aqueduc et d'égout pluvial - Paiement final
  - 7.6 Terre Nature inc. – Entretien et aménagement paysager - Proposition



Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond

- 7.7 Vidanges des boues - Soumissions reçues
8. Police, incendies et sécurité civile
- 8.1 Cour municipale de la MRC du Val-Saint-François - Constats d'infractions émis du 2020-01-01 au 2020-12-31 en vertu des règlements municipaux
- 8.2 Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation – Entente intermunicipale SSIRR – Approbation
9. Demandes d'aides financières et/ou techniques, d'autorisations, d'appuis, de dons, de publicités, de subventions et invitations diverses
- 9.1 Club joyeux de l'âge d'or - Demande d'aide financière
- 9.2 Comité de promotion industrielle de la zone de Richmond - Déménagement des bureaux - Demande d'aide financière
- 9.3 Organisme de participation des parents (OPP) de l'école du Plein-Cœur - Projet "Collations pour tous" - Demande d'aide financière
- 9.4 École secondaire régionale de Richmond - Achat de 2 paires de raquettes - Demande d'aide financière
- 9.5 Journal The Record - Célébration du 124<sup>e</sup> anniversaire - Offre de publicité
10. Correspondances diverses
- 10.1 Comité Rayonnement – Bureau d'accueil du Pays de l'ardoise - Bilan des activités
- 10.2 École secondaire régionale de Richmond - Projet de flotte de vélos - Présentation
11. Approbation des dépenses en vertu de la Loi sur les cités et villes et des principes comptables généralement reconnus (P.C.G.R.)
12. Factures à être approuvées par le conseil municipal – Principes comptables généralement reconnus (P.C.G.R.)
13. Affaires nouvelles
- 13.1 Sentiers et anneau de glace
- 13.2 Maison de la famille - Programme "Joues Rouges"
- 13.3 Santé psychologique des jeunes de 12 à 25 ans
- 13.4 Semaine de prévention du suicide
- 13.5 Parc Gouin
- 13.6 Journal L'Ardoise
- 13.7 Bris d'eau
14. Levée de la réunion



## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

### **1. - OUVERTURE DE LA RÉUNION ET CONSTATATION DU QUORUM**

La séance se tient par visioconférence et un enregistrement audiovisuel de celle-ci sera disponible sur le site internet de la municipalité, afin de respecter l'arrêt numéro 2020-090 du ministère de la Santé et des Services sociaux, du 11 novembre 2020, qui impose de nouvelles normes sanitaires, en raison de la pandémie qui sévit actuellement, à la région de l'Estrie qui est passée en zone rouge.

Le maire constate le quorum et procède à l'ouverture de la séance.

2021-02-01-01

### **2. - LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Tremblay et RÉSOLU unanimement par les conseillers que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté. (Adoptée)

### **3. - ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

2021-02-01-02

#### **3.1 - Procès-verbal de l'assemblée régulière du 18 janvier 2021**

ATTENDU QUE le procès-verbal de l'assemblée régulière du 18 janvier 2021 a été remis aux membres du conseil; IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le procès-verbal de ladite assemblée régulière soit adopté tel que rédigé. (Adoptée)

### **4. - PRÉSENTATION DES ORGANISMES ET PÉRIODE DE QUESTIONS**

Aucun sujet à ce point.

### **5. - SERVICE RÉCRÉATIF**

2021-02-01-03

#### **5.1. Leblanc Illuminations-Canada - Décors sur la rue Principale - Proposition**

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de procéder à l'achat de 5 luminaires de Noël, soit le modèle "perle scintillante", au coût total de 3 560,90 \$ auprès de Leblanc Illuminations Canada et qu'ils soient installés sur la rue Principale Nord lors de la prochaine fête de Noël. (Adoptée)



## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

### **6. ADMINISTRATION – DIRECTION GÉNÉRALE**

2021-02-01-04 **6.1 - Règlement numéro 151 relatif au projet de la rue Principale Nord décrétant un emprunt de 4 600 000 \$ - Transfert de 139 434,65 \$ au surplus accumulé**

IL EST proposé par le conseiller Mallette et appuyé par le conseiller Lancaster et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'autoriser le transfert d'un montant trop emprunté de 139 434,65 \$ au surplus accumulé. (Adoptée)

2021-02-01-05 **6.2 - MM. Rémi-Mario Mayette, Alexis Grondin-Landry, François Séguin et Alex Lehoux-Arel - Vacances 2020 - Demande de report**

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Tremblay et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'autoriser que soient reportées à l'année 2021 les heures de vacances non utilisées en 2020 de MM. Rémi-Mario Mayette, Alexis-Grondin-Landry, François Séguin et Alex Lehoux-Arel. (Adoptée)

2021-02-01-06 **6.3 - Statistique Canada - Recensement de la population de 2021 - Demande d'appui**

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par la conseillère Varnier et RÉSOLU unanimement par les conseillers que le conseil de la Ville de Richmond appuie le recensement de 2021 et encourage tous les résidents à remplir leur questionnaire du recensement en ligne au [www.recensement.gc.ca](http://www.recensement.gc.ca). Des données de recensement exactes et complètes soutiennent des programmes et des services qui profitent à notre collectivité. (Adoptée)

**6.4 - Énergir - Projet de prolongement de réseau gazier - Avis de dépôt d'une demande d'autorisation ministérielle**

Le directeur fait part d'un courriel reçu de Groupe Conseil UDA inc. indiquant qu'Énergir s.e.c. a déposé une demande d'autorisation au ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les Changements climatiques (MELCC) relativement au projet d'extension du réseau gazier à Richmond et transmettant une copie de ladite demande conformément à l'article 23 de la Loi sur la qualité de l'environnement.

### **7. VOIRIE, TRAVAUX PUBLICS, IMMEUBLES ET PARCS MUNICIPAUX**

2021-02-01-07 **7.1 - Secteur Haut-Plateau - Infrastructures - Étude d'avant-projet**

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le directeur général



Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond

ou le directeur général adjoint à lancer un appel d'offres pour une étude d'avant-projet concernant les infrastructures de chaussée, d'aqueduc et d'égout dans le secteur Haut-Plateau et que ladite étude porte sur 3 volets, à savoir

- premier volet: chaussée seulement
- second volet: chaussée et égouts
- troisième volet: chaussée, égouts et aqueduc

avec 2 phases de réalisation pour chacun:

- la première: les travaux de chaussée sont réalisés la même année et
- la seconde: les travaux sont répartis sur 2 ans :  
la première année secteur du 20 au 50, rue des Bouleaux, du 45 au 95, rue des Sous-Bois ainsi que la rue des Érables;  
la deuxième année, les travaux sont effectués sur les balances des rues des Bouleaux et des Sous-Bois.

(Adoptée)

2021-02-01-08

**7.2 - 7<sup>e</sup> Avenue Sud - Prolongement des services - Plans et devis**

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par la conseillère Varnier et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que soit lancé un appel d'offres pour la réalisation des plans et devis pour le prolongement du réseau d'aqueduc et des égouts sur la 7<sup>e</sup> Avenue Sud. (Adoptée)

2021-02-01-09

**7.3 - Rue Sage - Reconfiguration - Plans et devis**

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que soit lancé un appel d'offres pour la réalisation des plans et devis afin de reconfigurer la rue Sage. (Adoptée)

2021-02-01-10

**7.4 - Renouvellement des conduites d'eau potable, d'égout et des chaussées - Plan d'intervention - Appel d'offres**

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que soit lancé un appel d'offres pour la mise à jour du plan d'intervention visant le renouvellement des conduites d'eau potable, d'égout et des chaussées. (Adoptée)

2021-02-01-11

**7.5 - Eurovia Québec Construction - Rue Principale Sud - Réfection des services d'aqueduc et d'égout pluvial - Paiement final**

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le paiement final de



## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

254 609,20 \$, taxes en sus, à Eurovia Québec Construction pour les travaux effectués sur la rue Principale Sud consistant en la réfection des services d'aqueduc et d'égout pluvial, le tout comprenant la libération des retenues de 5% au montant de 87 412,42 \$ et d'autoriser le directeur général à signer la quittance finale pour 90 000 \$. (Adoptée)

2021-02-01-12

### **7.6 - Terre Nature inc. - Entretien et aménagement paysager - Proposition**

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de retenir les services de Terre Nature inc. pour l'entretien et l'aménagement paysager au cours de la prochaine saison estivale 2021 au montant de 19 150 \$, taxes en sus. (Adoptée)

2021-02-01-13

### **7.7 - Vidange des boues - Soumissions reçues**

CONSIDÉRANT les deux soumissions reçues pour des services professionnels pour la préparation d'un devis d'appel d'offres et suivi de la vidange des boues de la station d'épuration des eaux usées, à savoir:

<b>Soumissionnaires</b>	<b>Prix</b>
Aquatech, Société de gestion de l'eau inc.	16 750 \$, taxes en sus
Avizo Experts-Conseils	18 225 \$, taxes en sus

IL EST proposé par le conseiller Tremblay et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de retenir la soumission de la firme Aquatech, Société de gestion de l'eau inc. pour la préparation d'un devis d'appel d'offres et suivi de la vidange des boues de la station d'épuration des eaux usées au montant de 16 750 \$, taxes en sus. (Adoptée)

## **8. - POLICE, INCENDIES ET SÉCURITÉ CIVILE**

### **8.1 - Cour municipale de la MRC du Val-Saint-François – Constats d'infractions émis du 2020-01-01 au 2020-12-31 en vertu des règlements municipaux**

Le directeur général dépose le rapport des constats émis en vertu de la réglementation municipale pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2020 représentant 84 constats émis par la Sûreté du Québec, 2 par l'inspecteur municipal et aucun par la SPA/contrôleur canin, pour un total de 86.



Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond

**8.2 - Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation - Entente intermunicipale SSIRR - Approbation**

Le directeur fait part d'une correspondance reçue du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation informant que l'entente intermunicipale modifiant l'entente relative à la constitution du Service de sécurité incendie de la région de Richmond, signée le 10 décembre 2020 par la Ville de Richmond, les Municipalités du Canton de Cleveland, du Canton de Melbourne et la Municipalité d'Ulverton, a été approuvée conformément à l'article 468.11 de la Loi sur les cités et villes et à l'article 580 du Code municipal du Québec.

**9. - DEMANDES D'AIDES FINANCIÈRES ET/OU TECHNIQUES, D'AUTORISATIONS, D'APPUIS, DE DONS, DE PUBLICITÉS, DE SUBVENTIONS ET INVITATIONS DIVERSES**

**9.1 - Club joyeux de l'Âge d'or - Demande d'aide financière**

Le directeur fait part d'une correspondance reçue du Club joyeux de l'âge d'or. Après discussion, il est convenu de transmettre cette demande à la Commission de la gouvernance pour analyse et suivi.

2021-02-01-14

**9.2 - Comité de promotion industrielle de la zone de Richmond - Déménagement des bureaux - Demande d'aide financière**

IL EST proposé par le conseiller Tremblay et appuyé par le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'accorder une aide financière de 3 250 \$ au Comité de promotion industrielle de la zone de Richmond pour le déménagement de ses bureaux administratifs, considérant que la Ville de Richmond a demandé audit organisme de quitter les lieux avant l'expiration du bail afin d'y loger la Corporation du pays de l'ardoise. (Adoptée)

2021-02-01-15

**9.3 - Organisme de participation des parents (OPP) de l'école du Plein-Coeur - Projet "Collations pour tous" - Demande d'aide financière**

IL EST proposé par la conseillère Varnier et appuyé par le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de verser une contribution financière de 150 \$ à l'Organisme de participation des parents (OPP) de l'école du Plein-Coeur pour leur projet "Collations pour tous". (Adoptée)

2021-02-01-16

**9.4 - École secondaire régionale de Richmond - Achat de 2 paires de raquettes - Demande d'aide financière**

IL EST proposé par la conseillère Varnier et appuyé par la conseillère Bourbeau et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de verser une contribution financière de 150 \$ à l'École secondaire régionale de Richmond pour l'achat



## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

de 2 paires de raquettes, bâtons et sacs de transport dans le cadre d'un projet visant les saines habitudes de vie en temps de pandémie; que cette contribution exceptionnelle est versée en raison de la pandémie du coronavirus qui sévit actuellement et est non récurrente. (Adoptée)

### **9.5 - Journal The Record - Célébration du 124<sup>e</sup> anniversaire - Offre de publicité**

Le directeur fait part d'une correspondance reçue du journal The Record offrant d'acheter une publicité dans ledit journal dans le cadre de leur 124<sup>e</sup> anniversaire. Après discussion, il est convenu de ne pas donner suite à cette offre.

## **10. - CORRESPONDANCES DIVERSES**

### **10.1 - Comité Rayonnement - Bureau d'accueil du Pays de l'ardoise - Bilan des activités**

Le directeur fait part d'une correspondance reçue du Bureau d'accueil du Pays de l'ardoise transmettant le bilan des activités du Comité rayonnement pour l'année 2020.

### **10.2 - École secondaire régionale de Richmond - Projet de flotte de vélos - Présentation**

Le directeur dépose un courriel reçu de l'École secondaire régionale de Richmond présentant le projet de flotte de vélos.

2021-02-01-17

## **11. - APPROBATION DES DÉPENSES EN VERTU DE LA LOI SUR LES CITÉS ET VILLES ET DES PRINCIPES COMPTABLES GÉNÉRALEMENT RECONNUS (P.C.G.R.)**

IL EST proposé par le conseiller Mallette et appuyé par la conseillère Varnier et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le paiement des dépenses en vertu de la Loi sur les cités et villes au montant de 326 009,39 \$ tel qu'il appert au tableau daté du 29 janvier 2021. (Adoptée)

2021-02-01-18

## **12. FACTURES À ÊTRE APPROUVÉES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL - PRINCIPES COMPTABLES GÉNÉRALEMENT RECONNUS (P.C.G.R.)**

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Tremblay et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'approuver les factures de plus de 5 000 \$, totalisant 58 441,58 \$, taxes en sus, conformément aux principes comptables généralement reconnus. (Adoptée)



**Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond**

**1 FEVRIER 2021**

**FACTURES A ETRE APPROUVEES PAR LE  
CONSEIL**

		<b>AVANT TAXES</b>	<b>APRES TAXES</b>
<b>FACTURES 2020</b>			
<b>COUVENT MONT ST-PATRICE</b>	<b>SUBVENTION 2020</b>	<b>20 000,00</b>	<b>20 000,00</b>
<b>BRUNO FAUTEUX ELECTRIQUE</b>	<b>TRAVAUX ELECTRIQUE - GARAGE</b>	<b>7 662,08</b>	<b>8 809,47</b>
<b>FACTURES 2021</b>			
<b>EXCAVATION RICHMOND</b>	<b>DENEIGEMENT (1E VERSEMENT)</b>	<b>5 062,50</b>	<b>5 820,61</b>
<b>BIBLIOTHEQUE R.C.M.</b>	<b>QUOTE-PART &amp; LOYER</b>	<b>13 659,73</b>	<b>13 659,73</b>
<b>LES CAMIONS INTER ESTRIE</b>	<b>REPARATIONS - INTER</b>	<b>12 057,27</b>	<b>13 862,84</b>
<b>GRAND TOTAL</b>		<b>58 441,58</b>	<b>62 152,65</b>

**13. AFFAIRES NOUVELLES**

**13.1 - Sentiers et anneau de glace**

Le conseiller Tremblay suggère qu'il faudrait envisager pour la prochaine saison hivernale la possibilité de faire des sentiers de glace ou anneau de glace en lieu et place de la patinoire extérieure.

**13.2 - Maison de la famille - Programme "Joues rouges"**

La conseillère Varnier souligne que la Maison de la famille lance le programme "Joues Rouges" en collaboration avec d'autres municipalités, pour faire bouger les familles et offrent différentes activités dont le prêt d'équipements pour jouer dehors.

**13.3 - Santé psychologique des jeunes de 12 à 25 ans**

La conseillère Varnier soulève qu'une étude récente présente des résultats préoccupants quant à la santé psychologique des jeunes 12 à 25 ans, associés aux effets de la pandémie. Cela soulève des questionnements sur ce qu'il est possible de faire comme actions, en collaboration avec les organismes du milieu, pour soutenir ces jeunes.



## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

### **13.4 - Semaine de prévention du suicide**

La conseillère Varnier informe que c'est la Semaine de prévention du suicide jusqu'au 6 février prochain. Elle rappelle l'importance de demander de l'aide auprès d'un proche ou d'une ressource si on pense au suicide.

### **13.5 - Parc Gouin**

La conseillère Bourbeau invite les citoyens de Richmond et des environs à prendre une marche de santé dans notre magnifique parc Gouin.

### **13.6 - Journal L'Ardoise**

La conseillère Bourbeau mentionne que le journal L'Ardoise sera publié ce printemps mais avec un petit délai puisque c'est la Corporation du Pays de l'ardoise qui a pris la relève.

### **13.7 - Bris d'eau**

Le conseiller Lancaster souhaite connaître la procédure lorsque des citoyens sont privés d'eau lors d'un bris par exemple. Le directeur lui explique que normalement un avis est fait aux citoyens par les employés de la voirie lorsqu'il y a peu de citoyens qui sont touchés ou par une alerte lorsqu'un plus grand secteur est concerné.

2021-02-01-19

### **14. - LEVÉE DE LA RÉUNION**

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Lancaster et RÉSOLU unanimement par les conseillers, à 20 h 35, que la présente assemblée soit levée. (Adoptée)

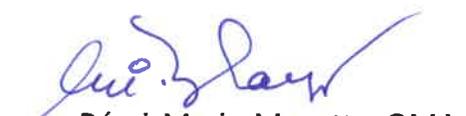


Maire



Directeur général  
et secrétaire-trésorier

Je, Rémi-Mario Mayette, certifie que les crédits sont suffisants pour assumer l'entièreté des dépenses imputées aux différentes résolutions du présent procès-verbal, à même les sommes prévues au budget, et ce, par le certificat de crédits suffisants no. 744.



Rémi-Mario Mayette, OMA  
directeur général et  
secrétaire-trésorier